

## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (UE) 2017/2225 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2017

li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 dwar l-użu tas-Sistema ta' Dħul/Hruġ

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonnsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> jistabbilixxi l-kondizzjonijiet, il-kriterji u r-regoli dettaljati għall-qsim tal-fruntieri esterni tal-Istati Membri.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> għandu l-ghan li johloq sistema centralizata għar-registrazzjoni tad-data tad-dħul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dħul dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni għal soġġorn qasir.
- (3) Sabiex isiru kontrolli fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi skont ir-Regolament (UE) 2016/399, li jinkludu l-verifika tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, l-identifikazzjoni tagħhom, jew it-tnejn, kif ukoll il-verifika li ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx qabeż it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, il-gwardji tal-fruntiera għandhom jużaw l-informazzjoni kollha disponibbli, inkluż id-data mis-Sistema ta' Dħul/Hruġ li giet stabbilita fir-Regolament (UE) 2017/2226 ("EES"), fejn mehtieg. Id-data maħżuna fl-EES għandha tintuża wkoll sabiex jiġi vverifikat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża mahruġa għal dħul wiehed jew għal żewġ dahliet ikunu rrispettaw in-numru massimu ta' dahliet awtorizzati.
- (4) F'ċertu każijiet, jehtieg li tiġi pprovduta data bijometrika miċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' verifika fuq il-fruntiera. Il-kondizzjonijiet tad-dħul għal ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom għalhekk jiġu emendati billi jiġi inkluz obbligu li tiġi pprovduta dik id-data bijometrika. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz jirrifjuta li jipprovdni data bijometrika għall-holqien tal-fajl individwali jew għat-twettiq tal-verifika fuq il-fruntiera, jenhtieg li jiġu adottati d-deċizzjonijiet ta' ċaħda tad-dħul.

<sup>(1)</sup> ĠU C 487, 28.12.2016, p. 66.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2017 (għadha mhijixx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċizzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2017.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016) p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES) biex tiġi registrata d-dejta dwar id-dħul u l-hruġ u d-dejta dwar ir-rifjut ta' dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 (Ara paġna xxx tal-Ġurnal Uffiċjali).

- (5) Sabiex tiġi żgurata l-effettività shiha tal-EES, jehtieg li l-kontrolli tad-dhul u tal-hruġ isiru b'mod armonizzat fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES.
- (6) L-istabbiliment tal-EES jitlob li jiġu adattati l-proċeduri għall-verifika ta' persuni meta jaqsmu l-fruntieri fejn tithaddem l-EES. B'mod partikolari, l-EES għandha l-ghan li tabolixxi l-ittimbrar mad-dhul u mal-hruġ, tad-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir billi tissostitwih bir-reġistrazzjoni elettronika tad-dhul u tal-hruġ direttament fl-EES. Barra minn hekk, l-interoperabbiltà bejn l-EES u s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) stabbilita bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE <sup>(1)</sup> irid jiġi kkunsidrat fil-proċeduri tal-verifika fuq il-fruntieri. Fl-ahhar nett, l-EES tiftah il-possibbiltà li jintużaw teknoloġiji ġodda għall-qsim tal-fruntieri ta' vjaġġaturi għal soġġorn qasir. Jenhtieg li dawk l-adattamenti tal-proċeduri tal-verifika fuq il-fruntieri jsiru effettivi fl-Istati Membri li jhaddmu l-EES fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES stabbilita f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/2226.
- (7) Għal perijodu ta' sitt xhur wara li tibda tithaddem l-EES, jenhtieg li l-gwardji tal-fruntiera jqisu s-soġġorni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju tal-Istati Membri fis-sitt xhur ta' qabel id-dhul jew il-hruġ billi jivverifikaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjaġġar flimkien mad-data tad-dhul/hruġ irreġistrata fl-EES. Jenhtieg li dik il-mizura tippermetti li jitwettqu l-verifiki mehtieġa f'dawk il-kazijiet fejn persuna tkun ġiet ammessa għal soġġorn qasir fit-territorju tal-Istati Membri fis-sitt xhur qabel ma bdiet tithaddem l-EES. Barra minn hekk, hemm bżonn li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għal dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu dahlu fit-territorju tal-Istati Membri u jkunu għadhom ma hargux minnu qabel ma tkun bdiet tithaddem l-EES. F'dawk is-sitwazzjonijiet, jenhtieg li jiġi rreġistrat ukoll l-ahhar dhul fl-EES meta iċ-ċittadin ta' pajjiż terz johroġ mit-territorju tal-Istati Membri.
- (8) Meta wiehed iqis is-sitwazzjonijiet differenti fl-Istati Membri u fil-punti ta' qsim differenti tal-fruntiera tal-Istati Membri fir-rigward tal-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu kapaċi jiddeciedu jekk jadottawx teknoloġiji bħal sistemi self-service, e-gates u sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera u sa fejn għandhom jużawhom. Meta jintużaw dawn it-teknoloġiji, il-verifiki tad-dhul u tal-hruġ fil-fruntieri esterni jenhtieg li jitwettqu b'mod armonizzat u jenhtieg li jkun assigurat livell xieraq ta' sigurtà.
- (9) Barra minn hekk, jenhtieg li jiġu speċifikati l-kompiti u r-rwoli tal-gwardji tal-fruntiera meta jużaw dawn it-teknoloġiji. F'dan ir-rigward, jenhtieg li jiġi assigurat li r-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntieri mwettqa permezz ta' mezzi awtomatizzati jkunu disponibbli għall-gwardji tal-fruntiera sabiex dawn ikunu jistgħu jieħdu d-deċiżjonijiet xierqa. Barra minn hekk, jehtieg li jiġi ssorveljat l-użu ta' sistemi self-service, e-gates u sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera mill-vjaġġaturi sabiex jiġu evitati mġiba u uzi frodulenti. Barra minn hekk, meta jwettqu din is-sorveljanza, jenhtieg li l-gwardji tal-fruntiera jagħtu attenzjoni partikolari lill-minorenni u jenhtieg li jkunu f'pożizzjoni li tippermettilhom li jidentifikaw persuni li jkunu jehtieġu l-protezzjoni.
- (10) Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jstabbilixxu wkoll programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali fuq bażi volontarja sabiex jippermettu li iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi diġà skrutinizzati li mad-dhul jibbenefikaw minn derogi minn ċerti aspetti tal-kontrolli bir-reqqa. Meta jintużaw dawn il-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali, jenhtieg li dawn jiġu stabbiliti skont mudell armonizzat u jenhtieg li jkun iggarantit livell xieraq ta' sigurtà.
- (11) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (12) Peress li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jemenda r-regoli eżistenti tar-Regolament (UE) 2016/399, jista' jintlaħaq biss fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jintlaħaq dan l-ghan.
- (13) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Ladarba dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeciedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddecieda dwar dan ir-Regolament jekk hijiex ser timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

- (14) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE <sup>(1)</sup>; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew suġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (15) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex qed tiegħu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE <sup>(2)</sup>; għalhekk l-Irlanda mhijiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (16) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(3)</sup> li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-Punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE <sup>(4)</sup>.
- (17) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* <sup>(5)</sup> ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE <sup>(6)</sup>.
- (18) Fir-rigward ta' Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll ta' bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Principali ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Principali ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(7)</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-Punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE <sup>(8)</sup>.
- (19) Fir-rigward ta' Ċipru, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/399 relatati mal-EES japplikaw biss meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 66(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 jintlahqu. B'riżultat ta' dan, għal dawk l-Istati Membri li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 66 (2) ta' dak ir-Regolament fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES, jehtieg li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet transitorji speċifiċi dwar l-ittimbrar sakemm jiġu konnessi mal-EES. Jenhtieg li dawk id-dispożizzjonijiet transitorji jiżguraw li l-ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjaġġar ikollu l-istess effett bhal rekord tad-dhul/hruġ fl-EES.
- (20) Jenhtieg li l-Istati Membri li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet istabbiliti fl-Artikolu 66(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES għandhom ikompli bl-ittimbrar sistematiku, mad-dhul u l-hruġ, tad-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir. Jenhtieg li dawk l-Istati Membri jeżaminaw it-timbrar tad-dhul u tal-hruġ fuq id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, sabiex ikun verifikat, billi jitqabblu d-dati tad-dhul u tal-hruġ, li dik il-persuna ma tkunx qabżet it-tul massimu ta' soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat. Jenhtieg li l-ittimbrar ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u l-eżami tat-timbrar jkompli sakemm l-Istat Membru kkonċernat jiġi konness mal-EES kif imsemmi fl-Artikolu 66(3) tar-Regolament(UE) 2017/2226.
- (21) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament (UE) 2016/399 jiġi emendat skont dan.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehdha parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiegħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

<sup>(3)</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

<sup>(5)</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>(6)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>(7)</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>(8)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Principat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Principat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (GU L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (22) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data gie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u ta' opinjoni fil-21 ta' Settembru 2016,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) 2016/399 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

- “22. ‘Sistema ta’ Dhul/Hruġ (EES)’ tfisser is-sistema stabbilita bir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*);
23. ‘sistema self-service’ tfisser sistema awtomatizzata li twettaq il-verifiki fuq il-fruntiera kollha jew xi whud minnhom, li jkunu applikabbli għal persuna u li tista’ tintuża biex id-data tiġi registrata minn qabel fl-EES;
24. ‘e-gate’ tfisser infrastruttura mhaddma b’mezzi elettronici fejn ikun fil-fatt sehh qsim ta’ fruntiera esterna jew fruntiera interna fejn il-kontrolli ma jkunux għadhom tnehhew;
25. ‘sistema ta’ kontroll awtomatizzat tal-Fruntieri’ tfisser sistema li tippermetti passaggj awtomatizzat tal-fruntieri, u li tkun magħmula minn sistema self-service u e-gate;
26. ‘konferma tal-awtenticità u l-integrità tad-data taċ-ċippa’ tfisser il-proċess li bih jiġi vverifikat, permezz tal-użu ta’ ċertifikati, li d-data ta’ fuq il-mezz ta’ memorja elektronika (iċ-ċippa) toriġina mill-awtorità emittenti u li din ma gietx mibdula.

(\*) Ir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta’ Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta’ Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi registrata d-dejta dwar id-dhul u l-hruġ u d-dejta dwar ir-rifjut ta’ dhul ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta’ infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20).”;

- (2) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:

“(f) huma jipprovdu data bijometrika, jekk meħtieġ:

- (i) għall-holqien tal-fajl individwali fl-EES f'konformità mal-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament (UE) 2017/2226;
- (ii) għat-twettiq ta’ verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-Artikolu 8(3)(a)(i) u (g)(i) ta’ dan ir-Regolament, l-Artikolu 23(2) u (4) tar-Regolament (UE) 2017/2226 u, fejn applikabbli, l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

(\*) Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta’ Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta’ data bejn l-Istati Membri dwar viži għal perjodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).”;

- (b) Jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

‘1a. Il-perijodu ta’ 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta’ 180 jum imsemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandu jiġi kkalkulat bħala perijodu uniku għall-Istati Membri li joperaw l-EES abbażi tar-Regolament (UE) 2017/2226. Dak il-perijodu għandu jiġi kkalkulat separatament għal kull wiehed mill-Istati Membri li ma joperawx l-EES.’;

- (3) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 6a

**Ċittadini ta’ pajjiżi terzi li għalihom għandha tiddaħhal id-data fl-EES**

1. Mad-dhul u l-hruġ, data tal-kategoriji ta’ persuni li ġejjin għandha tiddaħhal fl-EES f'konformità mal-Artikoli 16, 17, 19 u 20 tar-Regolament (UE) 2017/2226:

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 18 ta’ Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta’ individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta’ dak id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1).

- (a) ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir skont l-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament;
- (b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li ma jkollhomx karta ta' residenza f'konformità ma' dik id-Direttiva;
- (c) ċittadini ta' pajjiżi terzi li:
- (i) huma membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiż terz min-naħa l-oħra, u
  - (ii) ma jkollhomx karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE jew permiss ta' residenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002.
2. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ikun gie miċhud f'konformità mal-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament għandha tiddaħhal fl-EES f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/2226.
3. Id-data dwar il-kategoriji ta' persuni li ġejjin ma għandhiex tiddaħhal fl-EES:
- (a) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li jkollhom karta ta' residenza skont dik id-Direttiva, kemm jekk jakkumpanjaw jew jingħaqdu ma' dak iċ-ċittadin tal-Unjoni u kemm jekk le;
- (b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż terz kemm jekk jakkumpanjaw jew jingħaqdu ma' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u kemm jekk le, meta:
- (i) dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz igawdi d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u pajjiż terz min-naħa l-oħra, u
  - (ii) dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ikollhom karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE jew permiss ta' residenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002;
- (c) detenturi tal-permessi ta' residenza msemmija fil-punt 16 tal-Artikolu 2 minbarra dawk koperti mill-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu;
- (d) detenturi ta' viżi għal soġġorn fit-tul;
- (e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' mobbiltà skont id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) jew id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*);
- (f) ċittadini ta' Andorra, Monaco u San Marino u detenturi ta' passaport mahruġ mill-Istat tal-Belt tal-Vatikan;
- (g) persuni jew kategoriji ta' persuni eżentati mill-verifiki fuq il-fruntieri jew li jibbenefikaw minn regoli speċifiċi fir-rigward ta' verifiki fuq il-fruntiera, jiġifieri:
- (i) Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja oħra ta' familja rjali, f'konformità mal-punt 1 tal-Anness VII;
  - (ii) il-bdoti ta' inġenji tal-ajru u membri oħra tal-ekwipaġġ f'konformità mal-Punt 2 tal-Anness VII;
  - (iii) il-bahrin f'konformità mal-punt 3 tal-Anness VII u l-bahrin li jkunu preżenti fit-territorju ta' Stat Membru biss meta l-bastiment tagħhom jidhol fiż-żona tal-port u fiż-żona fejn daħal il-bastiment;
  - (iv) il-haddiema transkonfinali f'konformità mal-Punt 5 tal-Anness VII;
  - (v) is-servizzi ta' salvataġġ, il-pulizija, is-servizzi tat-tifi tan-nar li jaġixxu f'sitwazzjoni ta' emerġenza u l-gwardji tal-fruntiera, f'konformità mal-Punt 7 tal-Anness VII;
  - (vi) il-haddiema offshore f'konformità mal-Punt 8 tal-Anness VII;
  - (vii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-passiġġieri tal-bastimenti tal-kruċieri f'konformità mal-punti 3.2.1, 3.2.2 u 3.2.3 tal-Anness VI;
  - (viii) persuni abbord dghajjes tad-divertiment li ma jkunux soġġetti għal verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-punti 3.2.4, 3.2.5 u 3.2.6 tal-Anness VI;
- (h) il-persuni li jibbenefikaw minn deroga mill-obbligu li jaqsmu l-fruntieri esterni bilfors mill-punti tal-qsim tal-fruntieri u fil-hinijiet tal-ftuh stabbiliti skont l-Artikolu 5(2);

- (i) il-persuni li jipprezentaw permess validu tat-traffiku lokali tal-fruntiera għall-qsam tal-fruntiera tagħhom f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*\*)
- (j) membri tal-ekwipaġġi ta' ferroviji tal-passiġġieri u tal-merkanzija li joperaw konnessjonijiet internazzjonali
- (k) persuni li sabiex jaqsmu l-fruntiera jipprezentaw:
  - (i) Dokument ta' Transitu Facilitat bil-Ferroviji validu mahruġ f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 693/2003 (\*\*\*\*); jew
  - (ii) Dokument ta' Transitu Facilitat validu mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 dment li jaġhmlu t-transitu tagħhom bil-ferrovija u ma jiżbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru.

- 
- (\*) Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali (ĠU L 157, 27.5.2014, p. 1).
  - (\*\*) Id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kundizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21).
  - (\*\*\*) Ir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera fil-fruntieri esterni fuq l-art tal-Istati Membri u li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen (ĠU L 405 tat-30.12.2006, p. 1).
  - (\*\*\*\*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 693/2003 tal-14 ta' April 2003 li jistabbilixxi Dokument speċifiku ta' Transitu Facilitat (FTD), Dokument ta' Transitu Facilitat bil-Ferroviji (FRTD) u jemenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni u l-Ktieb tal-Istruzzjonijiet Komuni (ĠU L 99, 17.4.2003, p. 8).;

(4) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

'Jekk id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih mezz ta' memorja elettronika (ċippa), l-awtentività u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandha tiġi kkonfermata bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta, hliet meta dan ikun teknikament impossibbli jew, fil-każ ta' dokument tal-ivvjaġġar mahruġ minn pajjiż terz, ikun impossibbli minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' ċertifikati validi';

(ii) fil-punt (b), jizdied is-subparagrafu li ġej:

'Għall-persuni li d-dhul tagħhom huwa soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, għandha ssir verifika tal-identità tagħhom f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 u, fejn applikabbli, għandha ssir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 23(4) ta' dak ir-Regolament.;

(b) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a)(i) it-tieni subparagrafu huma sostitwiti b'dan li ġej:

"għall-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar li fihom mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa), l-awtentività u l-integrità tad-data fiċ-ċippa għandha tiġi vverifikata, soġġett għad-disponibbiltà ta' ċertifikati validi.

Bl-eċċezzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li għalihom diġà gie rreġistrat fajl individwali fl-EES, meta d-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immaġni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) u jista' jkun hemm aċċess tekniku għal dik l-immaġni tal-wiċċ, din il-verifika għandha tinkludi l-verifika ta' dik l-immaġni tal-wiċċ, billi dik l-immaġni tal-wiċċ titqabbel b'mod elettroniku mal-immaġni tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' mehuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa).;

(ii) fil-punt (a), il-punt (iii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(iii) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċaħda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, issir verifika tal-identità tagħhom f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 u, fejn applikabbli, issir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 23(4) ta' dak ir-Regolament.;

(iii) fil-punt (a), jiddahhal il-punt li ġej:

“(iia) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċahda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta’ dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ma jkunx lahaq jew qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri u, għaċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkollhom viża mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, il-verifika li jkunu rrispettaw in-numru ta’ dahliet massimi awtorizzati, billi tiġi kkonsultata l-EES f’konformità mal-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2017/2226;”;

(iv) fil-punt (g), il-punt (i) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(i) il-verifika tal-identità u n-nazzjonalità taċ-ċittadin ta’ pajjiż terz u tal-awtenticità u l-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar għall-qsim tal-fruntiera, inkluż billi jkunu kkonsultati l-bażijiet ta’ data rilevanti, b’mod partikolari:

(1) is-SIS;

(2) il-bażi ta’ data SLTD tal-Interpol;

(3) il-bażijiet ta’ data nazzjonali li fihom informazzjoni dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa, miżapproprijati, mitlufa u invalidati.

Għall-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar li fihom mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa), l-awtenticità u l-integrità tad-data fiċ-ċippa għandha tiġi vverifikata, soġġett għad-disponibbiltà ta’ ċertifikati validi.

Bl-eċċezzjoni ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi li għalihom diġà ġie rreġistrat fajl individwali fl-EES, meta d-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta’ memorja elettronika (fiċ-ċippa) u jista’ jkun hemm aċċess tekniku għal dik l-immagni tal-wiċċ, din il-verifika għandha tinkludi l-verifika ta’ dik l-immagni tal-wiċċ, billi dik l-immagni tal-wiċċ titqabbel b’mod elettroniku mal-immagni tal-wiċċ mehuda fuq il-post, taċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikkonċernat. Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista’ ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba’ mehuda fuq il-post mal-marki tas-swaba’ rreġistrati fil-mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa);”;

(v) fil-punt (g), jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(iii) għall-persuni li l-hruġ tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta’ dan ir-Regolament, issir verifika tal-identità tagħhom f’konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 u, fejn applikabbli, issir identifikazzjoni f’konformità mal-Artikolu 23(4) ta’ dak ir-Regolament;

(iv) għall-persuni li l-hruġ tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta’ dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ma jkunx qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, billi tiġi kkonsultata l-EES f’konformità mal-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) 2017/2226;”;

(vi) fil-punt (h), il-punt (ii) jithassar;

(vii) il-punt (i) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(i) sabiex tiġi identifikata kwalunkwe persuna li ma tissodisfax, jew li ma tkunx għadha tissodisfa, il-kondizzjonijiet ta’ dhul, ta’ soġġorn jew ta’ residenza fit-territorju tal-Istati Membri, il-VIS tista’ tiġi kkonsultata f’konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u l-EES tista’ tiġi kkonsultata f’konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) 2017/2226;”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“9. Iċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi għandhom jiġu informati bl-għadd massimu ta’ jiem tas-soġġorn awtorizzat li għandu jiehu kont tal-għadd ta’ dahliet u t-tul tas-soġġorn awtorizzat mill-viża. Dik l-informazzjoni għandha tinghata mill-gwardja tal-fruntiera fil-mument tal-verifika fil-fruntiera jew permezz ta’ tagħmir installat fil-punt ta’ qsim tal-fruntieri li jippermetti liċ-ċittadin ta’ pajjiż terz jikkonsulta s-servizz tal-web kif imsemmi fl-Artikolu 13 (1) u (2) tar-Regolament (UE) 2017/2226.”;

(5) jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 8a

**Użu ta’ sistemi self-service għar-registrazzjoni minn qabel ta’ data fl-EES**

1. Persuni li l-qsam tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f’konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jużaw sistemi self-service sabiex jirreġistraw minn qabel id-data fl-EES imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu, bil-kondizzjoni li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa) u l-awtentività u l-integrità tad-data taċ-ċippa jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta’ ċertifikati valida u kompluta;
- (b) id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immaġni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa) li jista’ jkun hemm aċċess tekniku għaliha mis-sistema self-service sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjaġġar billi tiġi mqabbla l-immaġni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa) mal-immaġni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha mehuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista’ ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba’ mehuda fuq il-post mal-marki tas-swaba’ rreġistrati fil-mezz ta’ memorja elettronika (iċ-ċippa) tad-dokument tal-ivvjaġġar.

2. Skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, is-sistema self-service għandha tivverifika jekk il-persuna jkollhiex registrazzjoni preċedenti fl-EES u għandha tivverifika l-identità taċ-ċittadin ta’ pajjiż terz f’konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226.

3. Skont l-Artikolu 23(4) tar-Regolament (UE) 2017/2226, is-sistema ta’ self-service għandha ttwettaq identifikazzjoni f’konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament

Barra minn hekk, f’konformità mal-Artikoli 23(4) tar-Regolament (UE) 2017/2226, li meta titwettaq identifikazzjoni fl-EES:

- (a) għaċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għar-rekwiżit ta’ viża biex jaqsmu l-fruntieri esterni, jekk it-tfittxija fil-VIS bid-data msemmija fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tindika li l-persuna tkun irreġistrata fil-VIS, għandha titwettaq verifika tal-marki tas-swaba’ mad-data tal-VIS f’konformità mal-Artikolu 18 (6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Meta verifika tal-persuna skont il-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu ma tirmexxix, id-data tal-VIS għandha tiġi aċċessata għall-identifikazzjoni f’konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;
- (b) għaċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li ma jkunux soġġetti għar-rekwiżit ta’ viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni u li ma jinstabux fl-EES wara tiftixa għall-identifikazzjoni f’konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) 2017/2226, għandha tiġi kkonsultata l-VIS f’konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

4. F’każ li d-data dwar il-persuna msemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu ma tkunx irreġistrata fl-EES skont il-paragrafi 2 u 3:

- (a) ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għar-rekwiżit ta’ viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-data elenkata fl-Artikolu 16(1) u l-Artikolu 16(2)(c) sa (f) tar-Regolament (UE) 2017/2226 u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu 16 (6) ta’ dak ir-Regolament, u ċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li ma jkunux soġġetti għal rekwiżit ta’ viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema ta’ self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-data elenkata fl-Artikoli 17(1)(a), (b) u (c) u 16(2)(c) ta’ dak ir-Regolament u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu 17(1)(d), ta’ dak ir-Regolament;

(b) sussegwentement, il-persuna għandha tiġi riferuta għand il-gwardja tal-fruntiera li għandha:

- (i) tirreġistra minn qabel id-data kkonċernata, fejn ma kienx possibbli li tingabar id-data kollha permezz tas-sistema self-service;

(ii) tivverifika:

- li d-dokument tal-ivvjaġġar użat fis-sistema self-service jikkorrispondi għal dak li jkollha l-persuna quddiem il-gwardja tal-fruntiera,
- li l-immaġni tal-wiċċ tal-persuna kkonċernata, mehuda fuq il-post, tikkorrispondi għall-immaġni tal-wiċċ li tkun inġabret permezz tas-sistema self-service, u
- għall-persuni li ma jkollhomx viża mehtieġa skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, li l-marki tas-swaba’ preżenti fizikament dak il-hin, tal-persuna kkonċernata, jikkorrispondu għall-marki tas-swaba’ li kienu nġabru permezz tas-sistema self-service;



(iii) meta tkun ittiehdet id-deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, tikkonferma d-data msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu u ddaħhal fl-EES id-data msemmija fl-Artikoli 16(2)(a) u (b) u 18(6)(a), (b), (c) u (d) tar-Regolament (UE) 2017/2226.

5. Fejn l-operazzjonijiet previsti fil-paragrafi 2 u 3 jindikaw li data dwar il-persuna msemmija fil-paragrafu 1 tkun giet irreġistrata fl-EES, is-sistema self-service għandha tivvaluta jekk hemmx xi data msemmija fil-paragrafu (4)(a) li għandha tiġi aġġornata.

6. Fejn mill-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 jiġi żvelat li l-persuna msemmija fil-paragrafu 1 ikollha fajl individwali rreġistrat fl-EES iżda li jkun jehtieg li d-data tagħha tiġi aġġornata, il-persuna għandha:

(a) taġġorna d-data fl-EES billi tirreġistrahha minn qabel permezz tas-sistema self-service;

(b) tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera li għandha tivverifika l-korrettezza tal-aġġornament skont il-punt (a) ta' dan il-paragrafu li jkun gie rreġistrat minn qabel u, meta tkun ittiehdet id-deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, taġġorna l-fajl individwali f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226.

7. Is-sistemi self-service għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulenti jew mhux normali tas-sistema self-service.

#### Artikolu 8b

### **L-użu ta' sistemi self-service u e-gates għall-qsim tal-fruntiera minn persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES**

1. Il-persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jithallew jużaw is-sistema self-service sabiex iwettqu l-verifiki fuq il-fruntiera tagħhom, fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) id-dokument tal-ivvjagġar ikun fih mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) u l-awtentività u l-integrità tad-data taċ-ċippa jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;

(b) id-dokument tal-ivvjagġar ikun fih immaġni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elektronika (iċ-ċippa) li jista' jkun hemm aċċess tekniku għaliha mis-sistema self-service sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjagġar, billi tiġi mqabbla dik l-immaġni tal-wiċċ mal-immaġni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post; u

(c) il-persuna tkun diġà rreġistrata jew reġistrata minn qabel fl-EES.

2. Meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jiġu sodisfatti, il-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 8(3)(a) u (b) u l-verifiki fuq il-fruntiera mal-hruġ previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 8(3)(g) u (h), jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. Meta jitwettqu permezz ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera, il-verifiki fuq il-fruntiera mal-hruġ għandhom jinkludu l-kontrolli previsti fl-Artikolu 8(3)(h).

Meta persuna tinghata aċċess għal programm ta' facilitazzjoni nazzjonali stabbilit minn Stat Membru skont l-Artikolu 8d, il-verifiki tal-fruntieri mwettqa permezz ta' sistema ta' self-service mad-dhul jistgħu jhallu barra eżami tal-aspetti msemmijin fl-Artikolu 8(3)(a)(iv) u (v) meta dik il-persuna taqsam il-fruntieri esterni ta' dak l-Istat Membru jew il-fruntieri interni ta' Stat Membru li jkun ikkonkluda ftehim mal-Istat Membru li jkun ta l-aċċess kif imsemmi fl-Artikolu 8d(9).

3. Mad-dhul u mal-hruġ, ir-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntiera li jitwettqu permezz tas-sistema self-service għandhom isiru disponibbli għal gwardja tal-fruntiera. Dik il-gwardja tal-fruntiera għandha timmonitorja r-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntieri u, b'kont meħud ta' dawk ir-riżultati, tawtorizza d-dhul jew il-hruġ jew, inkella, tirreferi lill-persuna għall-gwardja tal-fruntiera li għandha tipproċedi b'kontrolli ulterjuri.

4. Il-persuna in kwistjoni għandha tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera skont il-paragrafu 3 fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) meta ma tiġix sodisfatta waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1;

(b) meta l-verifiki mad-dhul jew mal-hruġ previsti fil-paragrafu 2 jiżvelaw li xi waħda jew diversi mill-kondizzjonijiet għad-dhul jew għall-hruġ ma jkunux sodisfatti;

(c) meta r-riżultati tal-verifiki mad-dhul jew il-hruġ previsti fil-paragrafu 2 iqajmu dubji dwar l-identità tal-persuna jew meta jiżvelaw li l-persuna tkun ikkunsidrata bħala theddida għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku jew ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru jew għas-saħha pubblika;

(d) f'każ ta' dubju;

(e) meta ma jkunx hemm e-gates.

5. Minbarra s-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 4, il-gwardja tal-fruntiera li tkun qiegħda tissorvelja l-qsim tal-fruntiera tista' tiddeċiedi, abbażi ta' raġunijiet ohra, li tirreferi l-persuna li tkun qiegħda tuża s-sistema self-service għand gwardja tal-fruntiera.

6. Persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(1) u li jkunu użaw sistema self-service sabiex iwettqu l-verifika fuq il-fruntiera, jistgħu jiġu awtorizzati jużaw e-gate. Meta tintuża e-gate, ir-reġistrazzjoni korrisonidenti tar-rekord tad-dhul/hruġ u r-rabta ta' dak ir-rekord mal-fajl individwali korrisonidenti skont l-Artikolu 14 tar- Regolament (UE) 2017/2226 għandhom jitwettqu meta jsir il-qsim tal-fruntiera permezz tal-e-gate. Meta l-e-gate u s-sistema self-service ikunu fizikament separati, għandha ssir verifika tal-identità tal-utent fl-e-gate sabiex jiġi vverifikat li l-persuna li tkun qiegħda tuża l-e-gate tikkorrisondi għall-persuna li tkun użat is-sistema self-service. Il-verifika għandha titwettaq billi jintuża mill-anqas identifikatur bijometriku wiehed.

7. Meta l-kondizzjonijiet elenkati fil-punt (a) jew (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jew fit-tnejn, ma jiġux sodisfatti, parti mill-verifika fuq il-fruntiera mad-dhul skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b) u parti mill-verifika fuq il-fruntiera mal-hruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) u (h), jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. Il-gwardja tal-fruntiera tista' twettaq biss dawk il-verifika skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b), u l-Artikolu 8(3)(g) u (h) li ma setgħux jitwettqu permezz tas-sistema self-service. Barra minn hekk, il-gwardja tal-fruntiera għandha tivverifika li d-dokument tal-ivvjaġġar użat fis-sistema self-service jikkorrisondi għal dak li jkollha l-persuna li tkun qiegħda quddiem dik il-gwardja tal-fruntiera.

8. Is-sistemi self-service u l-e-gates għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulenti jew mhux normali tas-sistema self-service, tal-e-gate, jew tat-tnejn.

9. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jippermettu l-użu ta' sistemi self-service, tal-e-gate, jew tat-tnejn, għall-qsim tal-fruntiera minn ċittadini tal-Unjoni, minn ċittadini ta' Stat tal-assocjazzjoni tal-Kummerċ Hieles Ewropew taż-Żona Ekonomika Ewropea, minn ċittadini tal-Iżvizzera u minn ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-qsim tal-fruntiera tagħhom mhuwiex soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES.

#### Artikolu 8c

##### **Standards għal sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri**

Is-sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri għandhom, safejn ikun possibbli, jifasslu b'tali mod li jkunu jistgħu jintużaw mill-persuni kollha, bl-eċċezzjoni ta' tfal taht l-età ta' 12-il sena. Dawn għandhom jifasslu wkoll b'mod li jirrispetta għalkollox id-dinjità tal-bniedem, b'mod partikolari f'każijiet li jinvolvu persuni vulnerabbli. Fejn l-Istati Membri jiddeċiedu li jużaw sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri, għandhom jiżguraw il-preżenza ta' numru suffiċjenti ta' persunal biex jassistu lil persuni fl-użu ta' sistemi bħal dawn.

#### Artikolu 8d

##### **Programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali**

1. Kull Stat Membru jista' jistabbilixxi programm volontarju ('programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali') li jippermetti li ċittadini ta' pajjiżi terzi, jew ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiku li ma jgawdux id-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni, jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet magħmula skont il-paragrafu 2 meta jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntiera esterna ta' Stat Membru.

2. B'deroga mill-Artikolu 8(3)(a), għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li jingħataw aċċess għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali, il-verifika bir-reqqa mad-dhul ma jkollhomx għalfejn jinkludu eżami tal-aspetti msemija fl-Artikolu 8(3)(a)(iv) u (v) meta tali ċittadini ta' pajjiżi terzi jaqsmu l-fruntiera esterna ta' Stat Membru.

3. L-Istat Membru għandu jwettaq skrutinju minn qabel taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għall-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali sabiex jivverifika b'mod partikolari li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 huma sodisfatti.

Tali ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom jiġu skrutinizzati minn qabel mill-gwardja tal-fruntiera, mill-awtoritajiet tal-viża kif definiti fil-punt 3 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 jew mill-awtoritajiet tal-immigrazzjoni kif definiti fil-punt (4) tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2017/2226.

4. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jagħtu aċċess lil persuna għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali unikament meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollhali ġejjin:

(a) l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet tad-dhul stabbiliti fl-Artikolu 6(1);

(b) id-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant u, fejn applikabbli, il-viża, il-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza tal-applikant ikunu validi u mhux foloz, iffalsifikati jew kontrafatti;

- (c) l-applikant jipprova l-htieġa għal ivvjaġġar frekwenti jew regolari jew jiġġustifika l-intenzjoni tiegħu li jivvjaġġa ta' spiss jew b'mod regolari;
- (d) l-applikant jagħti prova tal-integrità u l-affidabbiltà tiegħu, b'mod partikolari, jekk applikabbli, l-użu legali ta' vizi preċedenti jew vizi b'validità territorjali limitata, is-sitwazzjoni ekonomika tiegħu fil-pajjiż tal-orijini u l-intenzjoni ġenwina tiegħu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel it-tmiem tal-perijodu tas-soġġorn awtorizzat. Skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2017/2226, l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom ikollhom aċċess għall-EES biex jivverifikaw li l-applikant ma jkunx qabeż preċedement it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri;
- (e) l-applikant jiġġustifika l-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorni previsti;
- (f) l-applikant ikollu mezzi suffiċjenti ta' sussistenza kemm għat-tul tas-soġġorni maħsuba kif ukoll għar-ritorn lejn il-pajjiż tal-orijini jew tar-residenza, jew li l-applikant ikun f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;
- (g) tiġi kkonsultata s-SIS.

5. L-ewwel aċċess għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali għandu jingħata għall-massimu ta' sena. L-aċċess jista' jiġi estiż għal massimu ta' hames snin ohra jew sat-tmiem tal-validità tal-perijodu tad-dokument tal-ivvjaġġar jew kwalunkwe viża għal dhul multiplu, il-vizi għal soġġorn twil u l-permessi ta' residenza li jkunu nharġu, skont liema jkun l-iqsar.

Fil-każ ta' estensjoni, kull sena l-Istat Membru għandu jerga' jivvaluta s-sitwazzjoni ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz li jingħata aċċess għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali sabiex jassigura li, abbażi tal-informazzjoni aġġornata, iċ-ċittadin ta' dak il-pajjiż terz ikun għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4. Din ir-rivalutazzjoni tista' titwettaq meta jsiru l-verifiki fuq il-fruntiera.

6. Il-verifiki bir-reqqa mad-dhul skont l-Artikoli 8(3)(a) u (b) u l-verifiki bir-reqqa mal-hruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) għandhom jinkludu wkoll il-verifika li iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu aċċess validu għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali.

Il-gwardji tal-fruntiera jistgħu jwettqu l-verifiki taċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mill-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali mad-dhul skont l-Artikoli 8(3)(a) u (b) u mal-hruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) mingħajr ma l-bijometrija titqabbel elettronikament iżda billi titqabbel immaġni tal-wiċċ mehuda miċ-ċippa u l-immaġni tal-wiċċ tal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz fl-EES mal-wiċċ ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Verifika shiha għandha ssir b'mod aleatorju u abbażi ta' analiżi tar-riskju.

7. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jirrevokaw immedjatament l-aċċess li jkun ingħata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali: jekk ikun evidenti li l-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-aċċess għal dak il-programm ma kinux sodisfatti, jew ma għadhomx jiġu sodisfatti.

8. Meta jkun qed jiġi vverifikat f'konformità mal-paragrafu 3 jekk l-applikant jissodisfax l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 4, għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari biex jiġi vvalutat jekk l-applikant jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali jew riskju għas-sigurtà ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri, u jekk l-applikant ikollux l-intenzjoni li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri matul is-soġġorn awtorizzat.

Il-mezzi ta' sussistenza għas-soġġorni intenzjonati għandhom jiġu vvalutati skont it-tul u l-iskop tas-soġġorn previsti jew soġġorni previsti u b'referenza għall-prezzijiet medji fl-Istati Membri kkonċernati għall-ikel u l-irqad f'akkomodazzjoni rhisa, abbażi tal-ammonti ta' referenza stabbiliti mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 39(1)(c). Prova ta' sponsorizzazzjoni, akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn, jistgħu jikkostitwixxu wkoll evidenza ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza.

L-eżami ta' applikazzjoni għandu jkun ibbażat, b'mod partikolari, fuq l-awtenticietà u l-affidabbiltà tad-dokumenti ppreżentati u fuq il-veracià u l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li jsiru mill-applikant. Jekk Stat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni jkollu xi dubji dwar l-applikant, l-istqarrijiet tal-applikant jew dwar id-dokumenti ta' prova li jkunu ġew ipprovduti, dan jista' jikkonsulta ma' Stati Membri ohra qabel ma jiehu xi deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

9. Żewġ Stati Membri jew aktar li jkunu stabbilixxew il-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali proprji tagħhom skont dan l-Artikolu jistgħu jikkonkludu ftehim bejniethom sabiex jassiguraw li l-benefiċjarji tal-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali tagħhom ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet rikonnoxxuti minn programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali ieħor. Fi żmien xahar wara li jiġi konkluz il-ftehim, għandha tintbagħat kopja tal-ftehim lill-Kummissjoni.

10. Meta jkun qed jiġi stabbilit programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistema tagħhom li topera l-programm tissodisfa l-istandards tas-sigurtà tad-data stabbiliti fl-Artikolu 43 tar-Regolament (UE) 2017/2226. L-Istati Membri għandhom iwettqu valutazzjoni tar-riskju adatta tas-sigurtà tal-informazzjoni u r-responsabbiltajiet ta' sigurtà għandhom, għall-istadji kollha tal-proċess, jiġu magħmula ċari.

11. Il-Kummissjoni għandha, qabel tmiem it-tielet sena tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, tittrasmetti l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tiegħu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Abbażi ta' din l-evalwazzjoni, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jistieden lill-Kummissjoni sabiex tipproponi it-twaqqif ta' programm tal-Unjoni għal ċittadini ta' pajjiżi terzi frekwenti u skrutinizzati minn qabel.”.

(6) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Anke jekk il-verifiki jillaxkaw, il-gwardja tal-fruntiera għandha ddahhal id-data fl-EES, f'konformità mal-Artikolu 6a. Meta d-data ma tkunx tista' tiddahhal elettronikament, din għandha tiddahhal manwalment.”;

(b) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“3a. Fejn ikun teknikament impossibbli li tiddahhal id-data fis-Sistema Ċentrali tal-EES jew fil-każ ta' hsara fis-Sistema Ċentrali tal-EES, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) b'deroga mill-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, id-data msemmija fl-Artikoli, 16, sa 20 tar-Regolament (UE) 2017/2226 għandha tinhażen temporanjament fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi kif definit fl-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament. Fejn dan ma jkunx possibbli, id-data għandha tinhażen lokalment b'mod temporanju f'format elettroniku. Fiz-żewġ każijiet, id-data għandha tiddahhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES hekk kif l-impossibbiltà teknika jew il-hsara jitrangaw. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa u jużaw l-infrastruttura, it-tagħmir u r-riżorsi meħtieġa biex jassiguraw li tali hżin lokali temporanju ikun jista' jitwettaq fi kwalunkwe hin u għal kwalunkwe wiehed mill-punti ta' qsim tal-fruntiera tagħhom.

Mingħajr preġudizzju għall-obbligu li twettaq verifiki fuq il-fruntieri skont dan ir-Regolament, fis-sitwazzjoni eċċezzjonali li jkun teknikament impossibbli li tiddahhal data fis-Sistema Ċentrali tal-EES u fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, u jkun teknikament impossibbli li tinhażen temporanjament id-data lokalment f'format elettroniku, il-gwardja tal-fruntiera għandha taħzen manwalment data tad-dhul/tal-hruġ f'konformità mal-Artikoli 16, sa 20 tar-Regolament (UE) 2017/2226, bl-eċċezzjoni ta' data bijometrika, u għandha tagħmel timbru ta' dhul jew ta' hruġ fid-dokument tal-ivvjaġġar taċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi. Dik id-data għandha tiddahhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES hekk kif ikun teknikament possibbli.

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226, dwar l-ittimbrar ta' dokumenti tal-ivvjaġġar fil-każ tas-sitwazzjonijiet eċċezzjonali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-punt.;

(ii) b'deroga mill-Artikolu 8(3)(a)(iii) u (g)(iv) ta' dan ir-Regolament, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża msemmija fl-Artikolu 6(1)(b), meta jkun teknikament possibbli, il-verifika tal-identità tad-detentur tal-viża għandha titwettaq billi tiġi kkonsultata direttament il-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.”;

(7) fl-Artikolu 10, jiddahhlu il-paragrafi li ġejjin:

“3a. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jużaw e-gates, sistemi self-service, jew sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera, huma għandhom jużaw it-tabelli previsti fil-parti D tal-Anness III biex jidentifikaw il-korsiji rispettivi.

3b. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jistabbilixxu programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 8d, huma jistgħu jiddeċiedu li jużaw korsiji speċifiċi għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jibbenefikaw minn tali programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali. Huma għandhom jużaw it-tabelli previsti fil-parti E tal-Anness III biex jiġu identifikati l-korsiji rispettivi.”;

(8) l-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

#### **Ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjaġġar**

1. Meta previst esplicitament mil-liġi nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista', mad-dhul u l-hruġ, jittimbra d-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom permess ta' residenza jew viża ta' soġġorn twil mahruġa minn dak l-Istat Membru.

2. Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi li huwa detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ. Barra minn hekk, id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi li huwa detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 u li jittranzita bil-ferrovija u li ma jizbarkax fit-territorju ta' Stat Membru għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ.

3. Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jidhlu jew johorġu, abbażi ta' viża nazzjonali għal soġġorn qasir mahruġ għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, mit-territorju ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shih l-*acquis* ta' Schengen iżda li jopera l-EES għandhom jiġu ttimbrati mad-dhul u mal-hruġ.

4. L-arranġamenti prattiċi għall-ittimbrar jinsabu fl-Anness IV.”;

(9) l-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

#### **Preżunzjoni fir-rigward tat-twettiq tal-kondizzjonijiet tat-tul ta' soġġorn qasir**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12a, jekk ma jkun gie mahluq ebda fajl individwali fl-EES għal ċittadin ta' pajjiżi terzi preżenti fit-territorju ta' Stat Membru jew jekk ir-rekord tad-dhul/hruġ ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ma jkunx jinkludi data tal-hruġ wara d-data ta' meta jagħlaq iż-żmien mogħti tas-soġġorn awtorizzat, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ma jkunx jissodisfa, jew ma jkunx għadu jissodisfa, il-kondizzjonijiet tat-tul ta' soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri.

2. Il-preżunzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal ċittadin ta' pajjiżi terzi li jkun jista' jipprovdni, bi kwalunkwe mezz, evidenza kredibbli li hu jew hi tgawdi mid-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni jew li hu jew hi għandha permess ta' residenza jew viża għal soġġorn twil. Fejn rilevanti, għandu jiġi applikat l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2017/2226.

3. Il-preżunzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi kkonfutata meta iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi jipprovdni, bi kwalunkwe mezz, provi kredibbli, bħal biljetti tat-trasport jew prova tal-preżenza barra mit-territorju tal-Istati Membri jew tad-data ta' skadenza ta' permess ta' residenza jew ta' viża għal soġġorn twil precedenti, li juru li hu jew hi rrispettat il-kondizzjonijiet relatati mat-tul ta' soġġorn qasir.

Fil-każ ta' konfutazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom joholqu fajl individwali fl-EES jekk ikun meħtieġ jew jindikaw fl-EES id-data li fiha, u l-post fejn, iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ikun qasam il-fruntiera esterna ta' wiehed mill-Istati Membri jew il-fruntiera interna ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shih l-*acquis* ta' Schengen f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2017/2226.

4. Fejn il-preżunzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ma tiġi kkonfutata, ċittadin ta' pajjiżi terzi preżenti fit-territorju tal-Istati Membri jista' jintbagħat lura f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

Ċittadin ta' pajjiżi terzi li jgawdi mid-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jista' biss jintbagħat lura f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE.

(\*) Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).”;

(10) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 12a

#### **Perijodu transitorju u miżuri transitorji**

1. Għal perijodu ta' 180 jum wara li tibda tithaddem l-EES, sabiex jiġi vverifikat mad-dhul u mal-hruġ, li persuni ammessi għal soġġorn qasir ma jkunux qabżu t-tul tas-soġġorn massimu awtorizzat bil-viża u, fejn ikun rilevanti, sabiex jiġi vverifikat mad-dhul li persuni ma jkunux qabżu l-għadd ta' dahliet awtorizzati mill-viża għal soġġorn qasir mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, il-gwardji tal-fruntiera għandhom iqisu s-soġġorni fit-territorju tal-Istati Membri matul il-180 jum ta' qabel id-dhul jew il-hruġ billi jiċċekkjaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjaġġar flimkien mad-data tad-dhul/tal-hruġ irreġistrata fl-EES.

2. Meta persuna tkun dahlet fit-territorju tal-Istati Membri qabel ma tkun bdiet tithaddem l-EES u toħroġ wara li tkun bdiet tithaddem l-EES, mal-hruġ għandu jinholq fajl individwali fl-EES u d-data ta' dak id-dhul għandha tiddaħħal fir-rekord tad-dhul/hruġ f'konformità mal-Artikolu 16(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226. L-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu m'għandhiex tkun limitata għall-perijodu ta' 180 jum wara li l-EES tkun bdiet tithaddem kif imsemmi fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' diskrepanza bejn id-data tat-timbru tad-dhul u d-data rreġistrata fl-EES, għandha tipprevali d-data tat-timbru tad-dhul.”;

(11) l-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ikun gie miċhud, għandha tiġi rreġistrata fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/2226.”;

(b) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kumpens mogħti skont il-liġi nazzjonali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu, jekk l-appell jikkonkludi li d-deċiżjoni biex jiġi miċhud id-dhul ma kellhiex bażi, ikun intitolat għall-korrezzjoni tad-data mdahhla fl-EES jew tat-timbru tad-dhul ikkanċellat, jew it-tnejn, u l-korrezzjoni ta' kwalunkwe kanċellazzjoni jew addizzjoni li tkun saret, mill-Istat Membru li jkun ċahad id-dhul..”;

(12) fl-Artikolu 20, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja ohra ta' familja rjali;”;

(13) jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 42a

#### **Mizuri transitorji għall-Istati Membri li għandhom mhumiex joperaw l-EES**

1. Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/2226 għandhom ikunu ttimbrati sistematikament mad-dhul u l-hruġ.

Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi imsemmija fl-Artikolu 6a (1) (b) u (c) ta' dan ir-Regolament li jaqsmu l-fruntieri tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/2226 għandhom ikunu ttimbrati sistematikament mad-dhul u l-hruġ.

Dawn l-obbligi tal-ittimbrar għandhom japplikaw ukoll meta l-verifiki fuq il-fruntiera jkunu mnaqqsa f'konformità mal-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ma għandu jsir l-ebda timbru fuq id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 6a(3)(a), (b), u (f), l-Artikolu 6a(3)(g)(i), (ii), (iii) u (vii) u l-Artikolu 6a(3)(j).

3. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament relatati mad-data tad-dhul/hruġ irregistrata fl-EES u mal-assenza ta' data bħal din fl-EES, b'mod partikolari l-Artikolu 8(3)(a)(iiia), u (g) (iv), l-Artikolu 8d(4)(d) u l-Artikolu 12, għandhom japplikaw mutatis mutandis għat-timbri tad-dhul u tal-hruġ.

4. Meta preżunzjoni fir-rigward tat-tweqqif tal-kondizzjonijiet tat-tul tas-soġġorn tiġi kkonfutata f'konformità mal-Artikolu 12(2), iċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru li għadu mhux qed jopera l-EES għandu jkun intitolat li jkollu indikazzjoni mdahhla fuq id-dokument tal-ivvjaġġar tiegħu jew tagħha dwar id-data meta, u l-post fejn, huwa jew hija qasmet il-fruntiera esterna jew il-fruntiera interna ta' dak l-Istat Membru. Formola kif tidher fl-Anness VIII tista' wkoll tingħata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz.

5. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar l-ittimbrar li huma stabbiliti fl-Anness IV.

6. L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/2226 għandhom jittimbru id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ikun ġie miċhud fil-fruntiera tagħhom. L-ittimbrar għandu jitwettaq f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness V, il-Parti A, il-punt 1(d).

7. L-obbligi tal-ittimbrar skont il-paragrafi 1 sa 6 għandhom japplikaw sad-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES fl-Istat Membru kkonċernat.”;

(14) l-Annessi III, IV, V u VII jiġu emendati f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 2*

1. Dan ir-Regolament jidhul fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika mid-data li fiha tibda tithaddem l-EES, kif stabbilit mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 66 tar-Regolament (UE) 2017/2226.

3. B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, dan ir-Regolament għandu, mid-data tal-konnessjoni tagħhom mal-EES f'konformità mal-Artikolu 66(3) ta' dak ir-Regolament, japplika għal dawk l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/2226 li għadhom mhumiex qed joperaw l-EES. Sakemm issir il-konnessjoni tagħhom mal-EES, id-dispożizzjonijiet transitorji li jikkonċernaw l-ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjagġar stabbiliti fl-Artikolu 42a tar-Regolament (UE) 2016/399 għandhom japplikaw għal dawk l-Istati Membri.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2017.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

A. TAJANI

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. MAASIKAS

---

## ANNEX

L-Annessi għar-Regolament (UE) 2016/399 huma emendati kif ġej:

1. fl-Anness III jiżdiedu l-Partijiet li ġejjin:

## "PARTI D

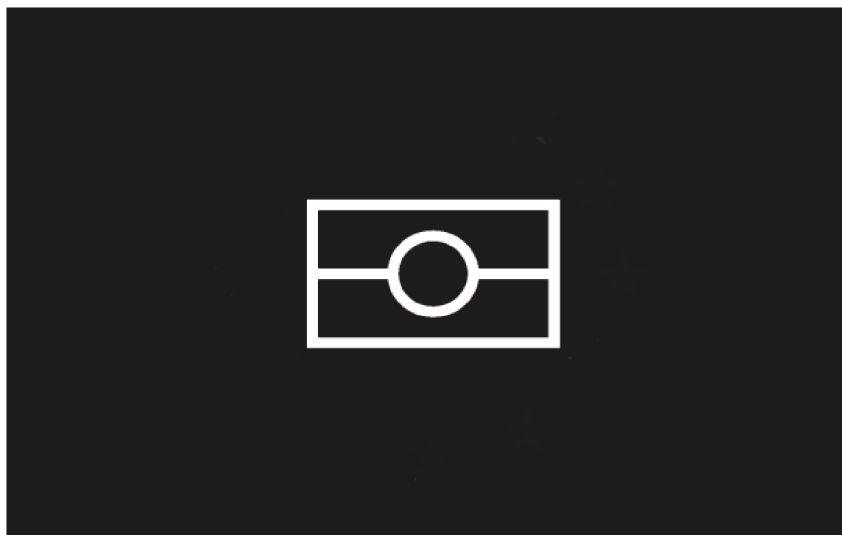
**Parti D1: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini tal-UE/ŻEE/CH**



**ĊITTADINI TAL-  
UE/ŻEE/CH**

Ma hemmx għalfejn jintużaw l-istilel għall-Iżvizzera, għal-Liechtenstein, għan-Norveġja u għall-Iżlanda

**Parti D2: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi**





# ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI

Parti D3: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għall-passaporti kollha



# IL-PASSPORTI KOLLHA

Parti E: Korsiji għall-Vjaġġaturi Registrati

# VJAGĠATORI RREGISTRATI

## 2. L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

## (a) il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun detentur ta' Dokument ta' Transitu Facilitat bil-Ferroviji mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ. Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun detentur ta' Dokument ta' Transitu Facilitat mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 u li jagħmel it-transitu tiegħu bil-ferrovija u li ma jżbarkax fit-territorju ta' Stat Membru għandu jiġi ttimbrat ukoll mad-dhul u mal-hruġ. Barra minn hekk, meta previst esplicitament mil-liġi nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista' jittimbra mad-dhul u mal-hruġ id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkollu permess ta' residenza jew viża għal soġġorn twil mahruġa minn dak l-istess Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jidhol jew johroġ, abbażi ta' viża nazzjonali għal soġġorn qasir mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahlet, mit-territorju ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shih *l-acquis* ta' Schengen iżda li jopera l-EES għandhom jiġu ttimbrati mad-dhul u mal-hruġ.”;

## (b) jiddaħhal il-punt li ġej:

“1a. L-ispeċifikazzjonijiet ta' dawn it-timbri huma stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen SCH/COM-EX (94) 16 rev u SCH/Gem-Handb (93) 15 (KUNFIDENZJALI).”;

## (c) jiddaħhal il-punt li ġej:

“2a. Meta ċittadini ta' pajjiżi terzi, li għandhom l-obbligu li jkollhom viża u l-obbligu tal-ittimbrar, jidhlu u johorġu, it-timbru għandu jsir fuq il-paġna faċċata ta' dik li fuqha jkun hemm imwaħħla l-viża. Madankollu, jekk dik il-paġna ma tistax tintuża, it-timbru għandu jiddaħhal fuq il-paġna li jmiss. Il-parti li tinqara mill-magna m'għandhiex tiġi ttimbrata.”;

## (d) il-punt 3 huwa mhassar.

## 3. L-Anness V, huwa emendat kif ġej:

## (a) Il-Parti A hija emendata kif ġej:

## (i) il-punt (b) tal-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul għal soġġorn qasir ġie miċhud, tiġi rreġistrata fl-EES id-data dwar iċ-ċahda tad-dhul f'konformità mal-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/2226.”;

## (ii) il-punt (d) tal-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

“(d) għal ċittadin ta' pajjiż terz li r-rifjut tad-dhul tiegħu m'għandux ikun irreġistrat fl-EES, għandu jitwahhal timbru tad-dhul fuq il-passaport, maqtugħ b'salib b'linka sewda li ma tithassarx, u biswitu fuq in-naha tal-lemin, ukoll b'linka li ma tithassarx, tinkiteb/jinkitbu l-ittra/ittri li tikkorrispondi/jikkorrispondu għar-raġuni(jiet) għar-rifjut ta' dhul, li l-lista tagħhom hija mogħtija fuq il-formola standard għal dhul miċhud kif tidher fil-Parti B ta' dan l-Anness. Barra minn hekk, għal dawn il-kategoriji ta' persuni, il-gwardja tal-fruntiera għandha tnizzel kull ċahda tad-dhul f'reġistru jew flista fejn tiddikjara l-identità u n-nazzjonalità ta' ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, ir-referenzi tad-dokument li jawtorizza li-ċittadin ta' pajjiż terz biex jaqsam il-fruntiera u r-raġuni għaliex inċahad id-dhul, u d-data ta' tali ċahda.”;

## (iii) fil-punt 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-arranġamenti prattiċi għall-ittimbrar jinstabu fl-Anness IV.”;

## (b) fil-parti B, il-formola Standard għaċ-ċahda ta' dhul fil-fruntiera, hija emendata kif ġej:

## (i) wara l-ittra (I), jiżdied it-test li ġej:

“(I) irrifjutat li ttiprovdi data bijometrika, jekk inhi meħtieġa

għall-holqien tal-fajl individwali fis-sistema ta' Dhul/Hruġ

biex jitwettqu l-verifiki fuq il-fruntiera.”;

(ii) Fit-taqsimha intitolata "Kummenti", it-test li ġej jizdied taht il-kelma "Kummenti":

(trid tiġi mmarkata mill-gwardja tal-fruntiera jekk id-data tiġi mażżuna fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ)

"Il-persuna kkonċernata hija b'dan infurmata li d-data personali tagħha u informazzjoni dwar dan ir-rifjut tad-dhul jiddaħhlu fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ skont l-Artikolu 18 tar-[Regolament (UE) 2017/2226.

F'konformità mal-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) 2017/2226, il-persuna kkonċernata għandha d-dritt li tikseb id-data li għandha x'taqsam magħha li tkun irregistrata fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ u tista' titlob li d-data li għandha x'taqsam magħha li ma tkunx eżatta tiġi rettifikata u li d-data rregistrata illegalment titħassar."

4. il-punt 1 tal-Anness VII huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja oħra ta' familja rjali.

B'deroga mill-Artikolu 6 u l-Artikoli 8 sa 14, Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri tal-gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja oħra ta' familja rjali, mistiedna mill-gvernijiet tal-Istati Membri jew mill-organizzazzjonijiet internazzjonali għal skop uffiċjali u li l-wasla u t-tluq tagħhom ikunu ġew imhabbra uffiċjalment permezz ta' mezzi diplomatiki, ma għandhomx ikunu soġġetti għal verifiki fuq il-fruntiera."

---